



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 250-0928
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Phan Việt (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật** - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## BÀI SUY NIỆM

### Hãy Ra Đi Rao Giảng Tin Mừng

(Lc 10, 1-12. 17-20)

Câu đầu trang Tin Mừng hôm nay cho thấy Chúa Giêsu chọn thêm bảy mươi hai người nữa, và sai các ông cứ từng hai người đi trước Người, đến các thành và các nơi mà chính Người sẽ tới (x. Lc 10, 1). Như thế, sứ mạng loan báo Tin Mừng không chỉ dành riêng cho nhóm 12 Tông Đồ, mà còn được trao cho các môn đệ khác nữa. Đây là một đặc điểm tiêu biểu của thánh sử Luca khi muốn nhấn mạnh đến sứ mạng phổ quát của việc loan báo Tin Mừng trong đó chúng ta có nhiệm vụ này.

Trong Sứ Điệp Ngày Thế Giới Truyền Giáo Năm 2011, khi nhắc đến tính chất thời sự và cấp thiết của sứ vụ truyền giáo mà Chúa Kitô đã ủy thác cho Giáo Hội. Đức Nguyên Giáo hoàng Bênêđictô XVI viết : "Sứ vụ này vẫn chưa được hoàn tất... Một cái nhìn chung về nhân loại cho thấy sứ mạng ấy vẫn còn ở giai đoạn khởi đầu và chúng ta phải hết sức dẫn thân phục vụ sứ mạng ấy" (J.P. II, RM 1). Chúng ta không thể tiếp tục an tâm khi nghĩ rằng sau hai ngàn năm, vẫn còn những dân tộc không biết Chúa Kitô và chưa được nghe biết sứ điệp cứu độ của Ngài."

Đúng là "lúa chín thì nhiều, nhưng thợ gặt lại ít" (Lc 10,2). Lời Chúa Giêsu cách đây gần 2000 năm vẫn còn luôn thời sự, Ngài mời gọi chúng ta : "Các con hãy xin chủ ruộng sai thợ đến gặt lúa của Người" (Lc 10,2). Cảnh đồng của Thiên Chúa thật bát ngát mênh mông, những người được sai đi thỏa sức làm việc. Nhưng Chúa Kitô không phải chỉ giới hạn trong việc sai đi, Chúa còn trao cho các nhà truyền giáo những quy luật rõ ràng để hành xử. Trước hết, Chúa "sai các ông cứ từng hai người đi trước Người, đến các thành và các nơi mà chính Người sẽ tới" (Lc 10,1), để họ giúp đỡ lẫn nhau và làm chứng cho tình yêu huynh đệ. Chúa cảnh báo cho họ biết trước là họ sẽ như "chiên ở giữa sói rừng" (Lc 10,3), nghĩa là trước sự đứng đưng, không đón tiếp, có khi bị từ chối, bị ngược đãi, bị bắt bớ bởi thế gian dành cho họ, hiền hoà là thái độ luôn cần phải có. Vì là sứ giả hòa bình, nên họ phải mang trong mình sứ điệp hoà bình ấy như lời Chúa dạy : "Vào nhà nào, trước tiên các con hãy nói: Bình an cho nhà này" (Lc 10,3), và Chúa khuyên họ : "Các con đừng mang theo túi tiền, bao bị, giày dép" (Lc 10, 4). Tại sao vậy? Thưa là để người được sai đi sống với những gì Chúa Quan Phòng an bài cho họ ; họ sẽ chăm sóc cho những kẻ đau yếu như là dấu chỉ của lòng thương xót

Chúa; nơi nào họ bị khước từ, thì đi nơi khác, chỉ cần cảnh báo nơi đó về trách nhiệm khước từ Nước Thiên Chúa. Thánh sử Luca làm nổi bật lòng hăng say của các môn đệ vì những kết quả tốt của sứ mạng, và ghi lại lời nói đẹp sau đây của Chúa Giêsu: "Các con chớ vui mừng vì các thần phải vâng phục các con, nhưng hãy vui mừng vì tên các con đã được ghi trên trời" (Lc 10,20).

Ngày nay, chúng ta đang sống trong một thế giới, con người đang tìm kiếm sự sung túc, dễ dàng, công danh sự nghiệp và thành công như mục đích của cuộc sống, gây thiệt hại cho các giá trị luân lý, sống xa rời Sứ điệp Tin Mừng, và sống như thế không có Thiên Chúa.

Trang Tin Mừng trên đây khơi dậy nơi chúng ta, những người đã lãnh nhận bí tích Rửa tội ý thức làm nhà thừa sai của Chúa Kitô, những kẻ được gọi để chuẩn bị đường cho Chúa, bằng lời nói và bằng chứng tá đời sống. Vì Thánh Phêrô nói: "Tin mừng không phải là một thiện ích dành riêng cho người lãnh nhận, nhưng là một hồng ân cần phải được chia sẻ, một tin vui cần phải thông truyền. Hồng ân - Nghĩa vụ này được ủy thác không phải chỉ cho vài người, nhưng cho tất cả các tín hữu đã chịu phép rửa..." (1 Pr 2,9).

Vì vậy không lạ gì khi Công đồng Vaticanô II và Huấn quyền của Hội Thánh luôn nhấn mạnh cách đặc biệt về nhiệm vụ truyền giáo mà Đức Kitô đã ủy thác cho các môn đệ của Người, và là nhiệm vụ mà toàn thể Dân Thiên Chúa: các giám mục, linh mục, phó tế, tu sĩ và giáo dân phải dẫn thân thực hiện. Hội Thánh phải cảm thấy lệnh truyền rao giảng Tin Mừng của Chúa chất vấn mình mãnh liệt, để Đức Kitô được rao giảng khắp nơi.

Là những tín hữu trong Đức Kitô, chúng ta phải tiếp bước Thánh Phaolô Tông Đồ, là "tù nhân của Đức Kitô vì anh em, những người dân ngoại" (Ep 3, 1), ngài đã chịu đau khổ và chiến đấu để đem Tin Mừng đến giữa dân ngoại (x. Cl 1, 24-29), không ngại tiêu hao sức lực, thời giờ và của cải để loan báo Sứ điệp của Đức Kitô.

Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II trong Thông điệp Redemptoris Missio viết: "Chúng ta không thể ngồi yên khi nghĩ tới hàng triệu anh chị em chúng ta đang sống trong tình trạng không biết đến tình yêu của Thiên Chúa, chính họ cũng được cứu chuộc bằng máu Chúa Kitô" (số 86).

Khi công bố Năm Đức Tin, Đức Nguyên Giáo hoàng Bênêđictô XVI đã viết rằng : "Đức Kitô hôm nay cũng như hồi ấy, sai chúng ta đi khắp các nẻo đường trên thế giới để loan báo Tin Mừng của Người cho mọi dân tộc trên mặt đất" (Tông Thư Porta Fidei, 7).

Hướng tới kỷ niệm 90 năm thành lập Ngày Thế Giới truyền Giáo vào Chúa Nhật 23 tháng 10 năm 2016 tới đây với chủ đề "Giáo Hội Truyền Giáo, Chứng Tá Của Lòng Thương Xót", Đức Giáo Hoàng Phanxicô đề cao vai trò của phụ nữ và các gia đình trong việc biểu lộ lòng thương xót của Thiên Chúa. Ngài khẳng định : "Khi đón nhận và theo Chúa Giêsu qua Tin Mừng và các bí tích, nhờ tác động của Chúa Thánh Linh, chúng ta có thể trở nên người có lòng thương xót như Cha chúng ta trên trời, học yêu thương như Chúa yêu thương chúng ta và biến cuộc sống chúng ta trở thành một món quà nhưng không, dấu chỉ lòng nhân lành của Ngài" (Misericordiae Vultus 3).

Chúng ta cầu xin Chúa Thánh Thần xuống tràn đầy trên việc loan báo Tin Mừng, đặc biệt trên những ai đang làm việc trên cánh đồng truyền giáo. Nguyên xin Mẹ Maria, Mẹ Hội Thánh, Ngôi Sao dẫn đường loan báo Tin Mừng đồng hành với tất cả các sứ giả của Tin Mừng. Amen.

**Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ**

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 07**

- ✠ Ý nguyện chung: Cầu cho các sắc dân bản xứ mà căn tính và sự tôn tại đang bị đe dọa được tôn trọng cách thích đáng;
- ✠ Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho Giáo Hội Công Giáo tại Châu Mỹ La Tinh và vùng Caribbean để qua sứ mạng đối với châu lục này có thể công bố Tin Mừng với sức mạnh và lòng nhiệt thành được đổi mới.

**LỄ ĐỨC BÀ NÚI CÁT MINH (CARMÊLÔ) VÀ MẶC ÁO ĐỨC BÀ** – Thứ Bảy ngày 16 tháng Bảy là lễ Đức Bà Núi Cát Minh (Carmêlô). Hôm đó Giáo Xứ sẽ có **thánh lễ sáng 8 giờ** và sẽ có **nghi thức làm phép và mặc áo Đức Bà Cát Minh**. Đức Mẹ Maria đã hứa với thánh Simon Stock, dòng Cát Minh, rằng những ai mặc áo của ngài và trung thành sống theo tinh thần dòng Cát Minh thì qua sự cầu bầu quyền thế của ngài sẽ được ban ơn **bền vững đến cùng**. Sống theo tinh thần dòng Cát Minh gồm có: 1. Thường xuyên tham dự thánh lễ và rước lễ; 2. Thường xuyên đọc và suy gẫm lời Chúa trong Kinh Thánh; 3. Đều đặn cầu nguyện tối thiểu một phần của Phụng Vụ các Giờ Kinh (ví dụ Kinh Chiều Phụng Vụ vẫn thường đọc trước lễ chiều trong nửa giờ đầu trước lễ ngày thường của giáo xứ); 4. Tôn kính vào nơi gương Đức Mẹ; 5. Thực hành các nhân đức, đáng kể nhất là đức bác ái, đức khiết tịnh (tùy

theo ơn gọi), và đức vâng phục đối với thánh ý Thiên Chúa.

**Lưu Ý về Lịch Lễ** : Thứ Hai tuần tới, ngày 4 tháng 7, là Lễ Độc Lập của quốc gia Hoa Kỳ, vì là ngày lễ nghỉ, nên theo thường lệ Giáo Xứ **không có thánh lễ chiều**, nhưng có thánh lễ sáng lúc 9 giờ, trước lễ lúc 8:30 sáng sẽ có Châu Minh Thánh Chúa và nguyện kinh sáng.

**TÂN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ GIÁO XỨ MẸ VN** – Hội Đồng Mục Vụ là ban cố vấn cho cha chánh xứ về các lãnh vực mục vụ khác nhau của một Giáo Xứ. Để thi hành chức năng cố vấn góp ý kiến này, thì theo chính sách của Tổng Giáo Phận, các thành viên của hội đồng “*phải đại diện Giáo Xứ, hiểu biết về đức Tin, là những thành viên ghi danh và trung tín thực hành đạo của giáo xứ, hiểu biết về các sáng kiến, công việc tông đồ, và chương trình của giáo xứ, và dân thân vào sứ mạng rao giảng Tin Mừng của Giáo Hội*” (Chính Sách Hội Đồng Mục Vụ và Hướng Dẫn Thi Hành của Tổng Giáo Phận Washington ban hành năm 2013, trang 5).

Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam cho nhiệm kỳ mới gồm các thành viên được chọn theo cách bổ nhiệm và tuyển chọn, tức hai trong ba cách được ấn định bởi Tổng Giáo Phận Washington (*sđđ*, trang 7). Theo chính sách của Tổng Giáo Phận thì “*cha chánh xứ hay cha quản nhiệm là chủ tịch hội đồng mục vụ (the chair of the council). Vì hội đồng là ban cố vấn của ngài, ngài triệu tập hội đồng. Ngài nhắc nhở những mục đích của hội đồng và canh giữ tinh cách cơ động và sống động cần thiết cho hội đồng thi hành chức năng cách thích hợp*” (*sđđ*, trang 5). Bên cạnh Cha Chánh Xứ, các thành viên còn lại của Hội Đồng Mục Vụ mới gồm có: 1. Ông Nguyễn Văn Ước (điều hiệp viên của Hội Đồng Mục Vụ); 2. Anh Nguyễn Thanh Nguyên (ứng viên phó tế vĩnh viễn giúp về lãnh vực phụng vụ, thiêng liêng, và phục vụ bác ái); 3. Ông Bùi Văn Thu (sinh hoạt phụng vụ); 4. Cô Hoàng Xuân Hương (giáo dục giáo lý trẻ em trước thêm sức); 5. Thầy Nguyễn Kim Sơn (giáo dục việt ngữ trẻ em); 6. Anh Tommy Nguyễn Đức Tú (điều hiệp viên mục vụ đức tin cho các em đã thêm sức); 7. Chị Nguyễn Thị Ánh Tuyết (phục vụ bác ái); 8. Thầy Cao Thế Hoàng Chương (cơ sở vật chất). Nếu vẫn còn có nhu cầu, Cha Chánh Xứ sẽ tăng thêm một hai thành viên nữa. **Các thành viên của Tân Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ sẽ được giới thiệu với cộng đoàn vào hai thánh lễ 9 giờ và 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 10 tháng 7 năm 2016.**

Xin tất cả anh chị em giáo dân nâng đỡ và cầu nguyện cho Tân Hội Đồng Mục Vụ vì Chúa và vì Giáo Hội mà hết lòng chu toàn bổn phận cố vấn góp ý cho Cha Chánh Xứ trong các lãnh vực mục vụ khác nhau của Giáo Xứ.

**CẦN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ 2016-2017** – Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý – Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) *xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301-622-4895* (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại – *xin đọc rõ ràng*, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên *xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy*. Cũng xin lưu ý Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có **ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học cho tất cả các thầy cô, cũ cũng như mới (Teachers' Orientation Day)**, vào **Chúa Nhật ngày 28 tháng 8, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều**, ở trong hội trường Giáo Xứ.

**PHIẾU ĐIỂM (GRADE REPORT) CUỐI NIÊN HỌC 2015-16:** – Phiếu điểm hay tường trình kết quả cuối năm học 2015-16 của mỗi học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã và đang được thầy cô gửi đến phụ huynh qua bưu điện. Trong một vài tuần nữa chương trình GL và VN sẽ hoàn tất việc gửi phiếu điểm. Sau đó nếu phụ huynh nào vẫn chưa nhận được xin liên lạc với Ban Điều Hành Chương Trình GL và VN theo địa chỉ điện thư [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com) hoặc gọi cho cha chánh xứ ở số điện thoại GX 301- 622-4895 (ext. 3). Để giúp BDH dễ tìm kiếm trong máy, xin cho biết chính xác tên của con em quý vị, học lớp mấy trong niên học 2015-16, họ tên đầy đủ của phụ huynh, và số ký danh của học sinh (nếu có sẵn).

Lưu ý: có những trường hợp phụ huynh không nhận được phiếu điểm cuối năm do *đổi địa chỉ mà không thông báo* cho Chương Trình GL-VN.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

**GHI DANH HỌC GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ NIÊN HỌC 2016-2017** (Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ đã gửi **đơn ghi**

**danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Những phụ huynh nào con em làm mất đơn hoặc lần đầu tiên có con đi học GL/VN cũng có thể lấy đơn mới ở lối ra vào nhà thờ (trên giá sắt để sau bàn bán ảnh tượng) hoặc tải xuống từ website của Giáo Xứ.

*Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ.* Điền xong, xin *giao trực tiếp cho thành viên của Ban Điều Hành hay thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (nếu đến ngoài giờ làm việc xin bỏ vào hộp thư trên cửa nhà xứ), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ* như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, *tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn*, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ.

*Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc.* Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí *trước cuối tháng Bảy*. Cũng xin **lưu ý vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút** – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mướn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho các tổn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô.** Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. *Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.*

Cũng xin lưu ý để được nhận vào chương trình Giáo Lý hay Việt Ngữ các em phải **tròn 6 tuổi trước ngày 1 tháng 9 năm 2016.**

**NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ** sẽ vào **Chúa Nhật ngày 11 tháng 9** bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau.

**MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ** – Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ



Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ *thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy*. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Đề tài học hỏi cho trại hè năm nay là: *Tình Bạn – Những Gì Nên Làm hay Nên Tránh*.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ Đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 (số điện thoại này nhận được text message). *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

**FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER** – *Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camping** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. The topic for this Summer camping is “Friendship: What Should and Shouldn’t about It?”*

*If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)*

**MUA ĐỒ ĂN TRƯA GIÚP CHO MỤC VỤ GIỚI TRẺ SAU THÊM SỨC** – Sau các thánh lễ Chúa Nhật (7:30 am, 9 am, và 11 am), **bắt đầu từ CN ngày 10 tháng 7 cho đến CN ngày 28 tháng 8** (ngoại trừ CN ngày 31 tháng 7), xin anh chị em xuống hội trường mua đồ ăn trưa giúp gây quỹ cho các hoạt động khác nhau của chương trình Mục Vụ Đức Tin cho Giới Trẻ sau Thêm Sức. Đồ ăn trưa sẽ có cơm sườn nướng, gói cuốn và những thứ khác.

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS?** – Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn), nam cũng như nữ,

khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong ơn gọi linh mục, ơn gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**From June 26-29**, the Archdiocesan annual **Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. **High school age young men are encouraged to attend this great event.** For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org)

**From July 17-20**, **Fiat Days Camp** for young women in high school who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary’s Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.

**RỬA TỘI TRONG THÁNG BẢY 2016** - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 10 tháng 7 năm 2016**. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội**. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 8**) vào lúc 9:30 hoặc 10 giờ sáng (sẽ báo chính xác sau).

**Cập Nhật Chương Trình Quyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y 2016** – Tính tới ngày 1 tháng 6, tổng số tiền chúng ta đã thực sự đóng là \$54,748.72, tức 84.17% chỉ tiêu được giao (\$65,042.02). Xin anh chị em tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta.

**Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô (Saint Francis International School)**

Trường công giáo ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có



thê tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường nằm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sđt: 301 434 2344). Một lưu ý **quan trọng**: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (BOOST Scholarship Program). *Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp.* Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng *trước ngày 11 tháng Bảy.* Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 07/02/2016:**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Quang Hiếu – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Âm – lễ giỗ
- ✠ LH Antôn Hoàng Lệ Sinh - lễ giỗ
- ✠ LH Têrêsa Nguyễn Thị Hiền - lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn nơi luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 41 năm hôn phối của A/C Trần Văn Ty.

**Chủ Nhật 07/03/2016: CN 14 Thường Niên**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7:30 am**

- ✠ LH Maria Phạm Thị May– lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Phêrô Võ Minh Sang
- ✠ LH Maria Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ LH mới qua đời của gia đình Thị Sang
- ✠ LH Giuse Đổ Quang Huyền
- ✠ LH Maria Ngô Thị Sự
- ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên ông bà thân nhân 2 bên nội ngoại của gia đình Võ Phước Hải
- ✠ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an

**Lễ 9g00 am**

- ✠ LH Maria Phạm Thị May – lễ giỗ

- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đức Duy
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tương
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Maria Trần Thị Nga
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Vincentê Hưng Vũ
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Maria Lê Thị Muối
- ✠ LH Đaminh Phạm Công Báu
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm, LH Anna Bùi Thị Choắt, LH AnnaTaxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Maria
- ✠ Cầu cho LH Tổ tiên ông bà cha mẹ của một gia đình
- ✠ Cầu xin ơn đi đường bình an
- ✠ Xin cho mẹ được khỏe mạnh và bình an cho G/Đ họ Nguyễn
- ✠ Tạ ơn Chúa cho G/Đ Nguyễn Minh Sang được như ý nguyện

**Lễ 11g00 am**

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Quang Hiếu HiếuHh – lễ giỗ
- ✠ LH Antôn Hoàng Lệ Sinh– lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị May– lễ giỗ
- ✠ LH Têrêsa Nguyễn Thị Hiền – lễ giỗ
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Giuse Trần Quang Rạng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Antôn và Anna
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Phêrô Đình Trần Đăng Tuấn
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lê
- ✠ LH Vincentê Trần Đình Quang
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Phêrô
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn mồ côi và thai nhi
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Cầu cho LH tiên nhân của gia đình Minh Hoàng
- ✠ Tạ ơn Thiên Chúa ba ngôi, Đức Mẹ và Thánh Giuse
- ✠ Tạ ơn Thánh Phêrô và Phaolô cầu bầu cho Cha Sở bình an

**Thứ Hai 07/04/2016:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

**Lễ 9:00 Sáng**

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung – lễ giỗ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gia đình Bảo Tiết

**Thứ Ba 07/05/2016:**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đức Duy
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

**Thứ Tư 07/06/2016:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Phaolô Maria Nguyễn Văn Thiệt
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn Chúa được như ý nguyện.

**Thứ Năm 07/07/2016:**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên lễ giỗ đầu
- ✠ LH Maria Phaolô Trần Thị Phượng lễ giỗ mãn tang
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Giới
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an cho G/Đ Chị Nữ

**Thứ Sáu 05/27/2016**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Thùy
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho G/Đ Mai Liên
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã ban cho con được lành bệnh

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**  
**05/16/2016**

<b>A. Quỹ Điều Hành</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 5,972.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 1,569.00
Bao Thư	\$ 3,488.00
Chi Phiếu	\$ 1,915.00
<b>2. Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 17,791.00</b>
Rau & Đậu Hũ (Chị Soạn)	\$ 280.00
Quảng Cáo	\$ 50.00
Giáo Lý & Việt Ngữ	\$ 14,185.00
Xin tiền đợt 2 (Tiền Thánh Phêrô)	\$ 3,276.00
<b>Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$ 23,763.00</b>
<b>B. Chi Trong Tuần</b>	
	<b>\$ 2,995.20</b>

**GIÚP GIÁO XỨ MUA**  
**BẤT ĐỘNG SẢN - THÁNG 6**

1. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 3,000.00
2. Lê Lương Trần	\$ 2,000.00
3. Maria Hồ	\$ 2,000.00
4. Clarence J. Bouchat	\$ 1,000.00
5. Minh Linh Corporation	\$ 500.00
6. Cathy Nguyen	\$ 500.00
7. Cư Nguyễn	\$ 500.00
8. Đỗ Đình Lâm	\$ 500.00
9. Nguyễn Ngọc Bích	\$ 500.00
10. Trí Tuyết	\$ 500.00
11. James T Hoàng	\$ 400.00
12. Nguyễn Thương Liêu	\$ 300.00
13. Trần Đình Long	\$ 300.00
14. Nguyễn Văn Tiên	\$ 300.00
15. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 200.00
16. Hung P Doan	\$ 200.00
17. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 200.00
18. Nguyễn Thuận Hùng	\$ 200.00
19. Lan Thi Anh	\$ 200.00
20. Võ Thanh Liêm	\$ 200.00
21. Trịnh Thị Lam	\$ 200.00
22. Nguyễn A Dũng	\$ 200.00
23. Đức Trần	\$ 200.00
24. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 200.00
25. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 200.00
26. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 100.00
27. Vu Thi Ngoai	\$ 100.00
28. Một g/đ trong Giáo Xứ	\$ 100.00
29. Em bé David Phan	\$ 50.00
30. 4 giáo dân	\$ 80.00
31. Em bé Rang sang	\$ 3.00

**TỔNG CỘNG: \$ 14,933.00**